



**ACTA FINAL**

-----En la Ciudad de Buenos Aires, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, a las 11 hs. del día 1 de diciembre de 2023, se reúnen los profesores Arturo Roberto ÁLVAREZ HERNÁNDEZ, Marcela Alejandra SUÁREZ y Lía Margarita GALÁN, miembros del jurado designado por RESCS-2023-396-E-UBA-REC para entender en el concurso dispuesto por RESCS-2022-597-E-UBA-REC y llamado por REDEC-2022-1629-UBA-DCT#FFYL para cubrir la provisión de UN (1) cargo de Profesor Regular Asociado con dedicación semiexclusiva de FILOLOGÍA LATINA, del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, tramitado por EX-2021-02918693- -UBA-DME#FFYL (A234). -----

-----Por REDEC-2023-2536-UBA-DCT#FFYL se aprobó el pedido de remoción de los jurados Marcos Flavio CARMIGNANI y Eleonora TOLA, y se designó a la Prof. Lía Margarita GALÁN como miembro titular del jurado. -----

-----Se deja constancia de que el presente acto cuenta con la presencia de los veedores Daniel Alejandro TORRES y Ezequiel Gustavo RIVAS por los claustros de profesores y de graduados respectivamente. -----

-----Por COPDI-2023-06090903-UBA-DCD#FFYL y COPDI-2023-06824517-UBA-DCD#FFYL, los aspirantes Olga Soledad BOHDZIEWICZ y Juan Héctor FUENTES han confirmado su participación en el concurso, de acuerdo con la reglamentación vigente (RESCS-2022-64-E-UBA-REC y ACS-2022-5-UBA-SG#REC). -----

-----Se ha procedido a examinar cuidadosamente, de conformidad con lo determinado por el Artículo 54 del Reglamento para la Provisión de Cargos de Profesoras y Profesores Regulares Titulares, Asociados y Adjuntos de la Universidad de Buenos Aires, los antecedentes y las aptitudes de los aspirantes **Olga Soledad BOHDZIEWICZ y Juan Héctor FUENTES**. -----

-----Tomando en consideración los datos consignados por los aspirantes al momento de las presentaciones y luego de analizar exhaustivamente estos antecedentes, títulos y demás elementos de juicio contenidos en la solicitud de inscripción y en la actualización de antecedentes, la prueba de oposición y la entrevista personal, el jurado procede a su evaluación. -----

-----**BOHDZIEWICZ, Olga Soledad** -----

-----**ANTECEDENTES:** -----

-----**TÍTULOS:** -----

Doctora en Letras. Título otorgado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (2014). Título de la tesis: Una contribución al estudio de la prosa latina en la Castilla del siglo XIII: Edición crítica y estudio del Liber Mariae de Juan Gil de Zamora. Director: Dr. Juan Héctor Fuentes. Calificación: 10 con recomendación de publicación. Defendida el 07-08-2014. -----

Profesora en Letras con orientación en Lenguas y culturas Clásicas con título de honor. Promedio: 9,33. Egresada de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (20-08-2009). -----

-----**DOCENCIA:** -----

Jefa de Trabajos Prácticos interina de Filología Latina, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, desde 2º cuatrimestre de 2020 y continúa. -----



Jefa de Trabajos Prácticos interina de Lengua y Cultura Latinas I-II, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 1° y 2° cuatrimestre de 2018. -----

Ayudante de Primera interina de Lengua y Cultura Latinas I-II, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 2° cuatrimestre de 2009 a 2° cuatrimestre de 2017. -----

Ayudante de Segunda interina de Lengua y Cultura Latinas I-II en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 1° cuatrimestre de 2005 a 1° cuatrimestre de 2010. -----

-----DOCENCIA DE POSGRADO: -----

Profesora del seminario Paleografía y Ecdótica en la Maestría en Estudios Medievales, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 2° cuatrimestre de 2023, 32 hs. Dictado en colaboración con el Dr. Antoni Biosca Bas, la Dra. Marcela Borelli y Cinthia M. Hamlin. -----

Profesora invitada para el dictado de la clase La paleografía de los textos clásicos latinos desde el siglo I a. C. hasta la reforma de Carlomagno. Panorama general y recursos para su estudio , para el Seminario Ecdótica aplicada a textos clásicos , Maestría en Estudios Clásicos y Programa de Doctorado de la Universidad de Buenos Aires, dictado por el Dr. Tomás Fernández, 29-04-2023, 3 hs. Reloj. -----

Seminario Introducción al Estudio de la Lengua y los Textos Latinos , Maestría en Estudios Medievales, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, marzo-junio 2023, 64 hs. reloj, dictado en colaboración con el Dr. Juan H. Fuentes y la Dra. Julieta Cardigni. ---

Profesora invitada para el dictado de la clase Introducción la fragmentología en colaboración con la Dra. Marcela Borelli, para la materia Iniciación a la edición digital de textos, dictada por el Dr. Antoni Biosca i Bas, Universidad de Alicante, 13-01-2023, 1,30 hoja reloj. -----

Perspectivas multidisciplinares sobre la Historia del libro, la escritura y la transmisión de textos desde la Antigüedad clásica a la temprana modernidad. Seminario aprobado para el Doctorado en Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de San Martín. En colaboración con la Dra. Marcela Borelli y Dra. Cinthia M. Hamlin, 2° cuatrimestre 2022, 24 hs. -----

Profesora del seminario en la Maestría en Estudios Medievales, aprobado también para Doctorado Paleografía y Ecdótica. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, en colaboración con la Dra. Marcela Borelli, 2° cuatrimestre de 2021, 32 hs. -----

-----ANTECEDENTES CIENTÍFICOS Y PROFESIONALES: -----

-----PUBLICACIONES: -----

La aspirante ha publicado 17 artículos (7 en colaboración) en revistas de la especialidad con referato, 4 capítulos de libro y 7 libros en colaboración. Presenta dos artículos en colaboración que se encuentran en prensa y acredita la publicación de 6 reseñas. -----

-----INVESTIGACIÓN: -----

La aspirante acredita los siguientes antecedentes: -----

Investigadora Adjunta del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas con sede de trabajo en el Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual “Germán Orduna”, desde 01-06-2022 y continúa. -----

Investigadora Asistente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas con sede de trabajo en el Instituto de Investigaciones Bibliográficas y Crítica Textual “Germán Orduna”, desde 01-10-2016 y 31-05-2022. -----

Ha dirigido un PICT y codirigido un proyecto FILOCyT y un PRI. Ha formado parte de 15 proyectos de investigación (PICT y UBACyT) en calidad de asesora e investigadora formada. -----



-----**BECAS OBTENIDAS:**-----

La aspirante ha obtenido las siguientes becas: -----  
Beca para una estancia de investigación en el Madrid Institute for Advanced Studies – Casa de Velázquez, Madrid, mayo-agosto de 2019. -----  
Beca para una estancia postdoctoral en la Universidad de Fribourg (Suiza), otorgada por la misma entidad, bajo la dirección del Dr. Hugo O. Bizzarri, enero-abril de 2016. ▪ Mellon Fellowship para el cursado del Diploma Programme in Manuscript Studies del Pontifical Institute of Mediaeval Studies. Roma, julio-agosto de 2015 - Toronto, julio-agosto de 2016. -----  
Beca Postdoctoral. Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas, Buenos Aires, IIBICRIT. 2015-2016, bajo la dirección del Dr. Jorge Norberto Ferro. ▪ Beca de Posgrado Tipo II. Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas Buenos Aires, IIBICRIT. 2012-2014, bajo la dirección del Dr. Jorge Norberto Ferro. -----

-----**CONGRESOS:**-----

La aspirante ha participado en 30 congresos en calidad de expositora. -----

-----**FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS:**-----

La aspirante acredita los siguientes antecedentes: -----  
Consejera de Estudios de la Lic. Ludmila Grasso en el Programa de Doctorado de Letras de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 2022. -----  
Co-dirección junto con la Dra. Valeria Buffon de la Fragmentarium Fellowship (beca de nivel postdoctoral) de la Dra. Marcela Borelli. Universidad de Friburgo (Suiza). 2020. -----

-----**OTROS ELEMENTOS DE JUICIO:**-----

La aspirante ha dictado conferencias en universidades nacionales y extranjeras, ha impartido cursos y talleres sobre paleografía y ha integrado equipos de trabajo radicados en el CIDAC.- Se ha desempeñado como evaluadora de artículos para revistas especializadas y como miembro externo del Tribunal Examinador en la defensa de tesis doctoral. Asimismo, acredita antecedentes en gestión editorial y en la organización de encuentros académicos. Ha recibido dos menciones académicas por la Universidad de Buenos Aires. -----

-----**ENTREVISTA PERSONAL:**-----

En la entrevista la aspirante respondió preguntas vinculadas con su motivación docente, la manera en que ha desarrollado, desarrolla y eventualmente, desarrollará la enseñanza, sus puntos de vista sobre los temas básicos de su campo de conocimiento y la importancia relativa otorgada a su área de conocimiento, así como a la ubicación de la asignatura en el plan de estudios de la carrera. Asimismo, profundizó aspectos en torno de sus planes de investigación y extensión. Sus respuestas y comentarios fueron altamente satisfactorios, evidenciando su excelente conocimiento de la materia. -----

-----**PLAN DE LABOR DOCENTE:** La aspirante plantea una serie de ítems temáticos que no pretenden asimilarse a la formulación de unidades de un programa, según ella misma consigna. Sin embargo, los contenidos indicados pueden adaptarse fácilmente a los requerimientos formales de un programa de Filología Latina. -----

-----**PROYECTO DE INVESTIGACIÓN:** En el proyecto de investigación titulado “Fragmentos de manuscritos medievales y humanísticos en colecciones de Argentina”, la aspirante plantea llevar adelante la localización de fragmentos de manuscritos del período medieval y humanístico que se conservan en bibliotecas, museos y otras colecciones de nuestro país con el fin de dar a conocer el patrimonio que no ha sido estudiado aún y, de este modo, contribuir a los estudios medievales y humanísticos en Argentina desde una perspectiva no explorada.



-----PROYECTO DE EXTENSIÓN: la aspirante presenta un proyecto que apunta a organizar actividades centradas en las ediciones de clásicos latinos anteriores a Karl Lachmann o, mejor dicho, anteriores a la consolidación del método genealógico. El objetivo de este proyecto

de extensión es aportar una reflexión sobre la labor filológica prelachmanniana a través de ediciones que forman parte de bibliotecas públicas de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Como posibles actividades se destaca la organización de muestras de libros antiguos y la creación de muestras virtuales. -----

-----**PRUEBA DE OPOSICIÓN:** -----

La aspirante eligió el tema “La circulación del libro en la Antigüedad. Soportes materiales, producción y difusión de textos. Desarrollar a partir de una selección de textos clásicos latinos” Presentó un plan de clase organizado en dos partes, la primera sobre los soportes de escritura, la segunda sobre la producción y difusión de las obras. En ambas partes se valió de un power point con ilustraciones ad hoc muy adecuadas. Distribuyó un hand out con los testimonios seleccionados y con la bibliografía utilizada y recomendada a los estudiantes. Su exposición fue clara, amena y sólidamente fundamentada. Una vez terminada la clase, la aspirante respondió con solvencia a las preguntas y comentarios del jurado. -----

-----**FUENTES, Juan Héctor** -----

-----**ANTECEDENTES:** -----

-----**TÍTULOS:** -----

Licenciado en Letras, con orientación en Letras Clásicas. Expedido por la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Buenos Aires (6-OCT-1998). 2. Profesor de Enseñanza Media y Superior en Letras. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Buenos Aires [en trámite. TAD N° de trámite: EX-2021-06711111- -UBADME#FFYL, fecha de inicio: 21-12-2021] 2) . -----

Magíster en Filología Hispánica. Magíster en Filología Hispánica. Expedido por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Madrid (30-JUN-2002). Título de la tesis: “Hacia una edición del Libro de Séneca hordenado e dispuesto contra yra e saña”. Director de tesis: Prof. Dr. Miguel Àngel Pérez Priego (UNED). Lugar y fecha de defensa: Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Madrid (30-JUN-2002). Calificación: sobresaliente cum laude. -----

Doctor en Letras Doctor de la Universidad de Buenos Aires en el área Letras Clásicas. Título de la tesis: “Ecdótica y traducción medieval: un estudio de caso. Edición crítica y estudio del Libro de Séneca contra la yra e saña, romanceamiento castellano del siglo XIII del diálogo De ira de Lucio Anneo Séneca”. Director de tesis: Prof. Dr. José Luis Moure. Codirector: Dra. Josefina Nagore de Zand. Consejero: Dr. Leonardo R. Funes. Lugar y Fecha de defensa: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras (30-SEPT-2008). Calificación obtenida: 10 sobresaliente con recomendación de publicación. -----

-----**DOCENCIA:** -----

a) Docencia universitaria -----

a.1. FFyL-UBA: -----

- 1) Ayudante de segunda en Lengua y Cultura Latina (1998-1999). -----
- 2) Ayudante de primera en Lengua y Cultura Latina, Latín Posclásico y Filología Latina (2003- 2017) . -----
- 3) Jefe de Trabajos Prácticos desde 2018 hasta la actualidad en Filología Latina. ----



- 4) Profesor adjunto para el dictado del seminario de grado: “Introducción a la literatura latina medieval, con especial atención a los autores hispánicos de los siglos XII y XIII”, primer cuatrimestre de 2016. -----
- 5) Profesor Adjunto Interino con dedicación parcial a cargo de la asignatura Historia de la Lengua, desde octubre de 2022 (cargo ganado por concurso, 1º de agosto de 2022, con dictamen aprobado por CD, RESCD-2022-470-E-UBA-DCT#FFYL del 19/09/2022, a la espera de designación por Universidad). -----

a.2. Universidad del Salvador - Facultades de Filosofía y Teología (San Miguel) 1. Profesor Titular de Latín, en las carreras de Filosofía y Teología, desde 2007-2017. 2. Profesor Titular de Latín II, en las carreras de Filosofía y Teología, años 2010 y 2016. 3. Profesor Titular de Griego, en las carreras de Filosofía y Teología, desde 2013-2017. 4. Profesor Titular de Griego II, en las carreras de Filosofía y Teología, años 2014-2017. -----

a.3. Universidad Católica de Salta 1. Profesor Titular de Lengua y Literatura Latinas I, de la Licenciatura en Letras, 1º cuatrimestre de 2006. 2. Profesor Titular de Fonología, Fonética y Morfología, de la Licenciatura en Letras, 1º cuatrimestre de 2006. 3. Profesor Titular de Lengua y Literatura Latinas II, de la Licenciatura en Letras, 2º cuatrimestre de 2006. 4. Profesor Titular de Filología Hispánica, de la Licenciatura en Letras, 2º cuatrimestre de 2006. 5. Profesor Titular de Sintaxis, de la Licenciatura en Letras, 2º cuatrimestre de 2006. 6. Profesor Titular de Seminario de Literatura, de la Licenciatura en Letras, 1º cuatrimestre de 2007. 7. Profesor Titular de Seminario de Literaturas Clásicas, de la Licenciatura en Letras, 2º cuatrimestre de 2007. -----

a.4. Universidad Pedagógica Nacional 1. Profesor contratado de la asignatura “Crítica Textual”, Carrera: Licenciatura en Historia, febrero a julio de 2021. 2. Profesor contratado de la asignatura: “Latín II”, Carrera: Letras, Agosto-febrero 2021. 3. Profesor contratado de la asignatura “Crítica Textual”, Carrera: Licenciatura en Historia, febrero a julio de 2022. -----

b. Docencia terciaria -----

b.1 Instituto Superior del Profesorado “Joaquín V. González”: 1. Profesor Interino de la asignatura Gramática Histórica II, turnos tarde y noche, junio de 2003 – marzo de 2007. b.2. Profesor Interino de la asignatura Gramática Histórica I, turnos tarde y noche, abril de 2006 – marzo de 2008. -----

b.3. Instituto Superior del Profesorado “Alicia Moreau de Justo”. 1. Profesor Interino de la asignatura Fonología y Gramática Históricas, turno matutino, marzo de 2005 – marzo de 2008. 2. Profesor Interino de la asignatura Seminario Disciplinar II, turno matutino, marzo de 2005 – marzo de 2008. 3. Profesor Interino de la asignatura Fonología y Gramática Históricas, turno vespertino, marzo de 2005 – marzo de 2009. 4. Profesor Interino de la asignatura Seminario Disciplinar II, turno vespertino, marzo de 2005 – marzo de 2009. 5. Profesor Interino de la asignatura Seminario Disciplinar II A y B, turnos mañana y noche, desde marzo de 2005-marzo 2009. -----

c. Docencia secundaria -----

1. Profesor Titular de la asignatura Lengua y Literatura de 9º y 3er. Año secundario en el Colegio “Don Jaime” (Bella Vista, Pcia. de Buenos Aires), desde marzo de 1997 hasta octubre de 1999. -----

2. Profesor Titular de las asignaturas Latín 7º, Latín 9º, Cultura Clásica 1º Polimodal, Cultura Clásica 2º Polimodal, Cultura Clásica 3º Polimodal, Lengua 9º y Lengua 9º Polimodal en el Colegio San Francisco Javier (Mendoza), desde marzo de 2000 a marzo de 2001. -----



3. Profesor Titular de las asignaturas Griego 7°, Latín 9°, Lengua 9°, Latín 1° Polimodal, Lengua 1° Polimodal y Cultura Clásica 2° Polimodal en el Colegio San Francisco Javier (Mendoza), desde marzo del 2001 hasta octubre de 2002. -----

4. Profesor provisional de Literatura 4° año de escuela secundaria en el Colegio Santa Clara de Asís, José C. Paz, Pcia. de Buenos Aires, desde marzo de 2009 y continúa. -----

-----DOCENCIA DE POSGRADO: el aspirante no acredita antecedentes. -----

-----ANTECEDENTES CIENTÍFICOS Y PROFESIONALES: -----

-----PUBLICACIONES: -----

El aspirante ha publicado 27 artículos (2 en colaboración) en revistas nacionales e internacionales de la especialidad (con referato), 12 capítulos de libro (uno en colaboración), 1 libro (en prensa), 6 reseñas y 5 fichas de cátedras. -----

-----INVESTIGACIÓN: -----

El aspirante acredita los siguientes antecedentes: -----

Ingreso a la Carrera de Personal de Apoyo a la Investigación Científica en el CONICET, con la categoría de Técnico Asistente, por Resolución 265/91 del 29 de agosto de 1991. Unidad Ejecutora: SEMINARIO DE EDICIÓN Y CRÍTICA TEXTUAL (SECRIT), bajo la dirección del Dr. Germán Orduna. -----

Profesional Asistente del CONICET, por Resolución 586/99 del 3 de mayo de 1999. 3. Profesional Asistente en la Unidad de Lingüística del InCiHuSA – CRICYT (Mendoza) CONICET, por resolución N° 576 del 18 de mayo de 2001. -----

Profesional Asistente en el Seminario de Edición y Crítica Textual (Secrit – CONICET) bajo la dirección del Dr. José Luis Moure, por resolución N° 599 del 23 de agosto de 2002. -----

Profesional Adjunto en el Seminario de Edición y Crítica Textual (Secrit – CONICET) bajo la dirección del Dr. José Luis Moure, por resolución N° 432/04 del 23 de marzo de 2004. ----

Investigador Asistente en el Seminario de Edición y Crítica Textual (SECRIT- IIBICRIT – CONICET) bajo la dirección del Dr. José Luis Moure, por resolución N° 2450 del 23 de octubre de 2008. -----

Investigador Adjunto en el Seminario de Edición y Crítica Textual (SECRIT- IIBICRIT – CONICET), por resolución D. N° 3876/16 del 17 de noviembre de 2016. -----

El aspirante reviste categoría III en el Programa de Incentivos (año de categorización 2009). Ha participado en: a) 8 proyectos UBACyT, 5 PICT y 2 PIP, radicados en SECRyT y UBA; b) 4 proyectos radicados en universidades españolas; c) 2 proyectos radicados en otras universidades del país y el exterior. -----

-----BECAS OBTENIDAS: -----

El aspirante ha obtenido las siguientes becas: -----

Programa de Cooperación Universitaria ALE 1999: Plaza de Profesores 0245 Latín Vulgar (Morfosintaxis). Departamento de Ciencias de la Antigüedad y Edad Media, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Córdoba, España. Del 16.02.99 al 20.03.99. Prof. Tutor: Dr. Miguel Rodríguez Pantoja Márquez. -----

Fundación Carolina: Beca para la realización del “Curso de Alta Especialización en Filología Hispánica” dictado por el Instituto de la Lengua del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), bajo la dirección del Dr. Miguel Ángel Garrido Gallardo. CSIC, Madrid España. Del 1 de octubre de 2001 al 30 de junio de 2002. -----

-----CONGRESOS: -----

El aspirante ha participado en 37 encuentros académicos en calidad de expositor y en 7 en calidad de asistente. -----



-----**FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS:** -----

El aspirante ha dirigido un PIP entre 2015-2017. Se ha desempeñado como director de 2 tesis doctorales, una tesis de maestría y 1 proyecto de adscripción y como codirector de un proyecto de investigación en la categoría asistente del CONICET. En la actualidad codirige 2 tesis doctorales. -----

-----**OTROS ELEMENTOS DE JUICIO:** -----

El aspirante se ha desempeñado como especialista externo del CONICET, la Agencia de Promoción Científica y Tecnológica y la Comisión Sectorial de Investigación Científica (CSIC, Universidad de la República, Uruguay) evaluando proyectos, becas y solicitudes de ingreso a carrera. Se ha desempeñado como jurado de tesis doctoral y como evaluador de artículos para diversas revistas especializadas. Acredita antecedentes en la comunicación pública de la ciencia y la tecnología. -----

-----**ENTREVISTA PERSONAL:** -----

En la entrevista el aspirante respondió preguntas vinculadas con su motivación docente, la manera en que ha desarrollado, desarrolla y eventualmente, desarrollará la enseñanza, sus puntos de vista sobre los temas básicos de su campo de conocimiento y la importancia relativa otorgada a su área de conocimiento, así como a la ubicación de la asignatura en el plan de estudios de la carrera. Asimismo, profundizó aspectos en torno de sus planes de investigación y extensión. Sus respuestas y comentarios fueron altamente satisfactorios, evidenciando su excelente conocimiento de la materia. -----

-----**PLAN DE LABOR DOCENTE:** el aspirante ha presentado un programa en el que ha plasmado la forma en que desarrollará la enseñanza, su punto de vista sobre los temas básicos de su campo de conocimiento, la importancia relativa y ubicación de su área en el currículo de la carrera, los medios que propone para mantener actualizada la enseñanza y llevar a la práctica los cambios que sugiere. -----

-----**PROYECTO DE INVESTIGACIÓN:** en el plan presentado “El valor estemático de las traducciones medievales en la tradición textual de los clásicos latinos: el caso del diálogo De ira de L. A. Séneca,” el aspirante se propone corroborar y precisar los principios teóricos y metodológicos de la Crítica Textual como herramientas idóneas para producir un conocimiento histórico-cultural más profundo del fenómeno general de las mutaciones de la producción literaria en lengua latina en relación con el pasaje de las formas textuales manuscritas a las impresas. Si bien los objetivos y las líneas de trabajo son complejos, están estrechamente relacionados por su enfoque con un trabajo concreto con textos específicos. Asimismo, se aborda una cuestión que no ha recibido la suficiente atención ni por parte de la crítica textual neo-lachamanniana ni de los estudiosos de la New Philology, en un sentido amplio: La incidencia de la consideración de las traducciones medievales y de la temprana modernidad en la edición de textos latinos clásicos y, más específicamente, en la collatio externa y la historia textualis, operaciones cuyo valor estemático ha quedado demostrado por estudios recientes. El estudio de caso se realizará sobre la traducción castellana medieval del De ira de L. A. Séneca, realizada en el último decenio del siglo XIII y dedicada al monarca castellano Sancho IV. -----

-----**PROYECTO DE EXTENSIÓN:** como proyecto de extensión el aspirante presenta el siguiente curso “La actividad traductora como elemento de configuración de la Tradición Clásica: el caso de la épica latina” destinado a estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras, docentes de escuela secundaria, institutos de formación y universitarios y público en general.



-----**PRUEBA DE OPOSICIÓN:**-----

El aspirante eligió el tema “La recepción y formas de apropiación de los textos latinos. Exposición sobre Séneca, Diálogos”. Desarrolló un plan de clase adecuado al tema elegido partiendo de una distinción conceptual entre tradición y recepción. Se valió de un power point con ilustraciones y cuadros sinópticos muy pertinentes desde el punto de vista didáctico. Distribuyó un hand out con los testimonios seleccionados para su exposición, en el cual incluyó las ediciones críticas más importantes del *De ira* y los estudios más destacados. Su exposición fue clara, ordenada y sólidamente fundamentada. Una vez terminada la clase, respondió con solvencia a las preguntas y comentarios del jurado. -----

-----Por todo lo expuesto, el jurado establece el siguiente orden de mérito:-----

1. **FUENTES, Juan Héctor.**-----
2. **BOHDZIEWICZ, Olga Soledad.**-----

-----Por todo lo expuesto, este jurado, por unanimidad, recomienda designar a **FUENTES, Juan Héctor** como Profesor Regular Asociado con dedicación semiexclusiva de FILOGÍA LATINA, del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. -----

-----Con lo que finaliza este acto a las 16 horas del día 1 de diciembre de 2023.-----

Arturo Roberto ÁLVAREZ HERNÁNDEZ    Marcela Alejandra SUÁREZ    Lía Margarita GALÁN

Daniel Alejandro TORRES  
Veedor Claustro Profesores

Ezequiel Gustavo RIVAS  
Veedor Claustro Graduados